

克鲁勃供应商门户网站注册 操作指南

目录

1. 术语和缩写	2
2. 简介.....	3
3. 技术要求/联系方式.....	3
4. 注册步骤.....	4
4.1. 通过邀请注册（针对现有供应商）	4
4.2. 新供应商注册	16
5. 供应商任务.....	30
5.1. 制定纠正措施.....	31
5.2. 输入任务备注.....	32
5.3. 完成纠正措施.....	33
6. 访问供应商评估结果.....	34
7. 投诉处理.....	35
7.1. 基本功能.....	36
7.2. 填写8D报告	40
8. 资质管理.....	44
9. 用户管理.....	45
10. 数据更新.....	46
11. 下载.....	47

1. 术语和缩写

D-U-N-S®

DUNS®数据通用编号系统（邓白氏号）是公司独有的九位数标识符，由Dun & Bradstreet (D & B) 发布。

DUNS®编号被联合国、德国汽车工业协会（VDA）、欧盟委员会和ISO标准认可、使用和推荐的标准。可以通过以下链接搜索DUNS®编号：

<https://www.upik.de/en/dunsanfordern.html>.

Jaggaer Direct AG

Jaggaer Direct AG是一家门户运营商，为其业务合作伙伴提供互联网应用平台，以便他们与供应商交换信息。克鲁勃通过与Jaggaer（前身为Pool4Tool）合作建立了供应商门户。

供应商门户

供应商门户是一个基于Web的IT应用程序，为供应商和克鲁勃提供对各种信息的集中访问。它还用于有效地处理某些流程（例如投诉，证书等的管理）。

供应商资料

供应商资料包含了与供应商有关的数据。在注册过程中，资料被分为概况和扩展资料。概况只用来提供基础数据，而扩展资料是更加详细的信息。基于供应商概况，首先对未来合作的决定进行评估。在得到克鲁勃认可后，供应商才能够进一步填写扩展资料。

原材料分组

指供应商的一系列商品。在注册过程中，供应商需要表明原材料分组，从而确定在克鲁勃的负责人。

采购组织

克鲁勃在全世界范围内有12个生产工厂。因此在注册过程中，供应商需要表明能够为哪些工厂提供商品。

2. 简介

克鲁勃在全球各地的生产工厂会向全球范围内采购生产原材料，如果贵司通过该电子系统平台注册并提供相关的信息，我司将非常方便获取相关信息，这对于贵司批准成为我司的全球供应商将会有很大的帮助。同时，随着ISO 9001和IATF 16949体系日益复杂的要求，这个网站的使用也将有益于提高效率和有效性。

3. 技术要求/联系方式

能够通过浏览器来轻松访问供应商门户。浏览器的最低要求如下所示：

浏览器	版本	是否支持
微软IE浏览器 	>= v 11.0	是
火狐浏览器 	>= 40	是
Chrome浏览器 	>= 40	是
Safari 		否
Opera 		否

如有任何疑问，请通过以下邮箱获取技术支持：

SupplierPortal@klueber.com

4. 注册步骤

供应商门户网站提供两种不同的注册方式。现有供应商将会从系统收到一封邀请邮件，包含了门户网站的链接，详情请参见4.1。新的供应商可以通过克鲁勃官方网站进行注册，详情请参见4.2。

4.1. 通过邀请注册（针对现有供应商）

邀请邮件包含了通向供应商门户的链接。请点击链接直接前往已经预填写的注册表格。请注意：如果您已经收到了链接，请确保仅通过邀请链接前往注册。

Dear Mr. Mustermann,

We shortly informed you of our plans for a Supplier Portal - and this is now the invitation for registration.

前段时间，我们通知了您关于我们供应商门户的计划，现在请接受注册邀请。

In a first step, please register using this link: 第一步，请通过以下链接注册：

https://klueberdemo.pool4tool.com/portal/klueber/register.php?crm_person_id=ODgxNTQy-8b1effc63c061fb71e089de1597f95dc&i=eng

Once you have registered, you will receive an automatic e-mail with your initial password together with information on how to proceed. 一旦您注册成功，您会收到一封包含您的初始密码和登录信息的系统邮件。

Thanks for your support!

Klueber.

通过链接您能够直接前往已经填写了贵公司信息的注册表格（参见4.1.1）。请您检查公司信息并完成更多字段，特别是您的联系电话、DUNS号以及能够供给的克鲁勃工厂（比如克鲁勃上海工厂的编号为0747）需要重新填写。

请注意：请输入您的DUNS®号来确保明确识别您的公司。如果您不知道DUNS®号，您可以点击UPIK网站上的“DUNS®”来搜索DUNS®号。如果您的公司没有DUNS®号，您可以免费申请DUNS®号。此外，如果上述选项无法提供帮助，请输入“999999999”以便继续注册过程。

请向采购部门表明您的业务可以供给哪些工厂：

通过右侧的清单（）可以指定多个可供给的工厂。

通过左侧的清单（）您可以选择您可能会合作的工厂。您只能选择一个工厂，之后该工厂的原材料分组负责人将会收到您的注册数据并成为您的未来联系人。

4.1.1. 注册表格



I'm already a supplier for JAGGAER Direct

General company data

Company name*: 公司名称*

Company name 2:

Street*: 街道*

Street 2:

Street-number*: 门牌号*

Zip code*: 邮编*

City*: 城市*

Country*: 国家* ▼

Currency*: 币种* ▼

Telephone*: 电话*

Fax: 传真

Homepage: 主页

E-Mail: 邮箱

D-U-N-S*: DUNS号

VAT code: 统一社会信用代码

More about Klüber Lubrication München

Klüber Lubrication

English

Deutsch

Purchasing

Organisation*: 可供应的工厂

- Munich / Germany - 0007
- Dottignies / Belgium - 0070
- Cerkezköy / Turkey - 0201
- Salzburg / Austria - 0233
- Parets del Velles (Barcelona) / Spain - 0288

Please specify which of the above-mentioned plants you can supply (box / multiple selection) and which plant is your favourite one (option button, the purchaser in this plant will receive and check your registration data)

请表明您可以供给上述哪家工厂（可多选），并表明您最喜欢的工厂（选择按钮，该工厂的采购人员将会收到您的公司信息并检查）。

Contact person data

Salutation*: ▼

First name*:

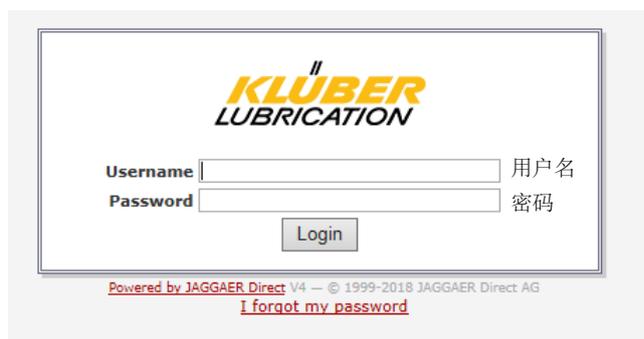
Last name*:

完成所有字段后，单击“Check data”（检查数据），然后单击“Send”（发送）以验证数据和字段。



接下来您会受到一封自动生成的电子邮件包含了您的登录信息（登录名和初始密码）以及通往门户的链接。请不要删除这封邮件因为它包含了您的登录名。

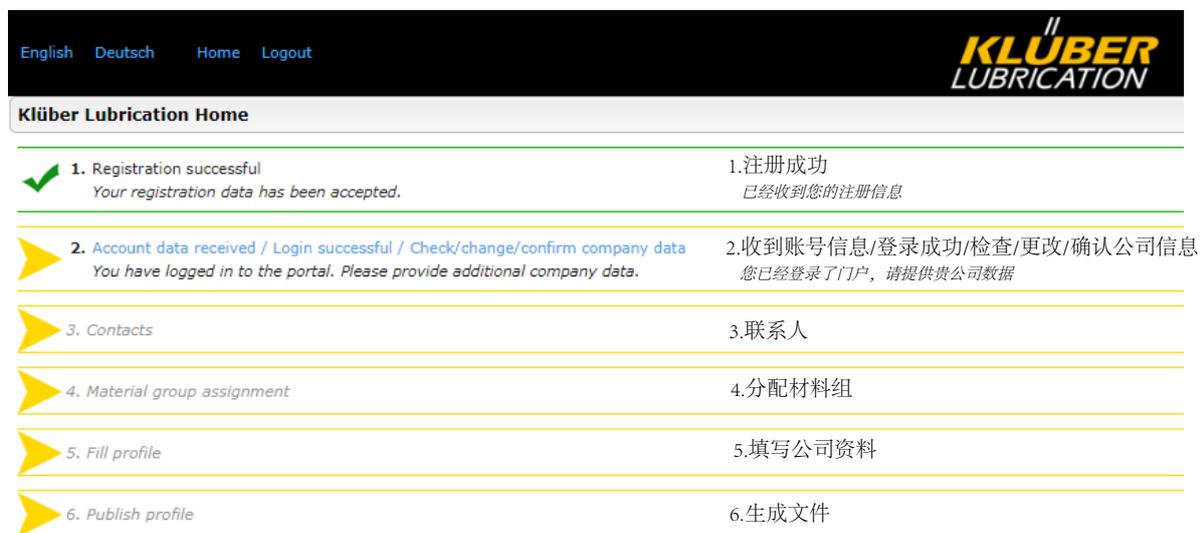
输入您的登录信息然后单击“Login”（登录）。



登录之后，您需要输入新的个人密码，为此，您需要重新输入邮件中包含的初始密码，同时确保新密码满足密码要求。



现在，您将自动进入下一个注册步骤，分六步输入贵公司的信息（贵公司的基本数据）。已完成的步骤标记为绿色，待处理的步骤标记为黄色。通过单击相应的标题，您可以访问相应的输入字段。在完成各个步骤后，可以缓存已完成的步骤并在以后填写剩余的步骤。



4.1.2. 确认基础信息



2. Account data received / Login successful / Check/change/confirm company data
You have logged in to the portal. Please provide additional company data.

2.收到账号信息/登录成功/检查/更改/确认公司信息
 您已经登录了门户，请提供贵公司数据

请检查已经输入的信息并更正，确认无误之后请单击“Save”（保存）。

The screenshot shows the 'Company basic data' form in the Klüber Lubrication portal. The 'Save' button is highlighted with a red box. The form contains the following fields and values:

Company name*:	Manual EN Ltd.	公司名称
Company name 2:		
Street*:	Manual Street	街道
Street 2:		
Street-number*:	7	门牌号
Zip code*:	81379	邮政编码
City*:	Munich	城市
Country*:	Germany	国家
Currency:	EUR (not editable)	币种
Telephone*:	0049 89 78760	电话
Fax:	0049 89 7876123	传真
Homepage:		主页
E-Mail:		邮箱
D-U-N-S*:	998765432	DUNS号
VAT code:		统一社会信用代码

At the bottom of the form, there is a consent checkbox which is checked:

I agree that JAGGAER Direct AG uses the data, entered in the course of the registration on the supplier portal of Klüber Lubrication JAGGAER Direct to have access via the 2relation.com platform. The revocation of this declaration of consent is possible at any times and causes the illegitimacy of further use of this published data.

我同意JAGGAER Direct AG使用我所代表的公司在克鲁勃供应商门户网站上注册的数据以及我的联系方式，以EDP支持的方式输入数据，以便允许所有JAGGAER Direct客户可通过2relation.com平台访问。任何时候都可以撤销此同意声明，在此之后，任何数据的使用都是非法的。

4.1.3. 填写联系人



3. Contacts

Responsibilities for the different areas

3. 联系人
负责不同地区的联系

在此步骤中，会为某些责任区域指派联系人。我们已知的联系人信息已经输入到供应商门户系统中，请检查这些信息是否是最新的，并为其分配相应的责任区域。在默认情况下，所有的责任区域都分配给受邀人员。

区域	描述	是否需要分配	门户活动
销售	负责价格、合同、质量和LTSD等问题的联系人	X	
投诉处理	负责投诉过程以及资质管理的联系人	X	X
供应商评估	负责年度供应商评估的联系人	X	X
监管管理	负责处理/提供SDS和REACH条款的联系人	X	
基于VW、BMW和VDA的产品安全代表	负责产品安全和产品责任的联系人		
订单管理	负责订单处理、订单确认和交货日期等问题的联系人	X	
技术建议	负责与质量、规格和产品信息相关问题的联系人	X	

是否需要分配

对于特定区域，必须指定联系人。

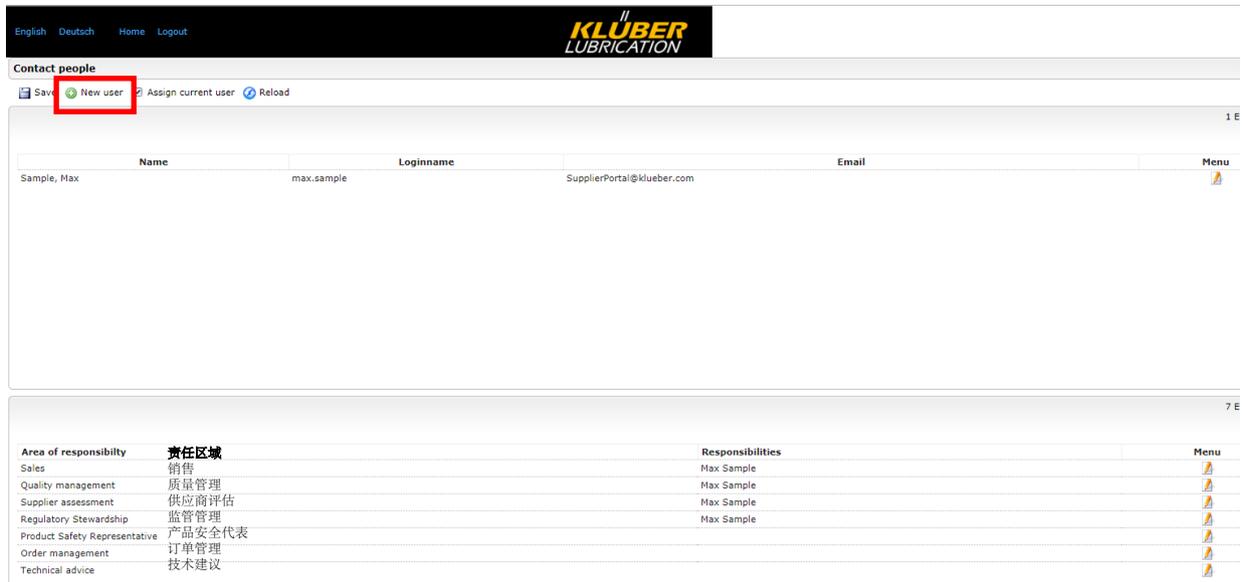
门户活动

指定的联系人必须在上述区域中主动接管供应商门户中的活动，并从系统接收相应的通知。联系人必须在系统中以门户用户身份创建用户 (参见4.1.31)。

如有必要，可以通过创建更多用户为其他联系人分配各个区域。为此，请单击“新用户”并填写所有必填字段 (*标记字段)。

4.1.3.1. 联系人注册门户用户

如果要为新联系人分配具有门户活动的责任区域，则**必须**勾选“Create portal user”（创建门户用户），以便为相关的新用户设置对供应商门户的访问，系统通过电子邮件将访问数据发送给新用户。如果您将门户活动的责任区域分配给现有联系人，则此步骤也是**必需**的。



然后单击 将相应的职责范围分配给新用户



单击"Save"（保存）来完成该步骤。

您可以在下载区找到有关此主题的视频教程（请参阅目录中的下载）。

4.1.4. 填写原材料分组



4. Material group assignment

[Click here to get the list of material groups.](#)

4.材料组分配

单击此处获得材料组清单

在此步骤中，必须通过原材料分组来展示和分配产品范围。为此，请单击相应原材料组的相应清单。

通过左侧的清单 ()，可以选择与您的货物范围相匹配的几个原材料组。

通过右侧的清单 ()，您可以选择您的主要原材料组。只能进行一次选择，该选择决定了克鲁勃公司负责的原材料组经理。

请单击“Save”（保存）来完成该步骤。

The screenshot shows the Klüber Lubrication web portal interface. At the top, there are navigation links for 'English', 'Deutsch', 'Home', and 'Logout', along with the Klüber Lubrication logo. Below this is a 'Categories' section. A 'Save' button is highlighted with a red box. To the right of the 'Save' button are 'Expand all' and 'Collapse all' options. Below these is a blue instruction bar: 'Please indicate which of the following categories you can supply to us (box / multiple selection) and which is your main category (radio button, th...'. The main content area is titled 'Categories' and '分类'. It lists several categories with checkboxes and radio buttons:

- Raw Material 原材料
- Packaging 包装
 - Packm. Tinplate 马口铁
 - Packm. Sheet Steel 钢板
 - Packm. Plastic 塑料
 - Packm. Bulk containe 散货集装箱
 - Packm. Paper board c 纸板
 - Packaging aid 包装帮助
 - Labels 标签
 - Packm. Other 其他
- Sub-Contracting 分包

4.1.5. 填写供应商资料



5. Fill profile

Please give the demanded information in the supplier profile.

5. 填写资料

请在供应商资料中填写要求的信息

在该步骤中，需要依次回答与下列主题相关的问题：

- 公司资料
- 道德标准
- 公司证书
- 工艺流程

已经填写的字段可以随时缓存，并在以后回答待处理的问题。在这种情况下，请点击“Save”（保存）完成输入。如果要连续编辑各个部分，请在每完成一部分后单击“Save&Next”（保存&下一步）。

4.1.5.1. 与道德标准相关的问题

请回答有关道德标准的问题。

通过单击“Save&Next”（保存&下一步）您可以进入下一部分。

4.1.5.2. 填写公司资料

现在您需要进一步回答与公司相关的一些的问题。

English Deutsch Home Logout

Change supplier profile - Company data

Save Save & Next Download

Warning: Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish!' 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”:
 Sections containing empty mandatory fields:
 • Company data 公司数据
 • Certificates 公司证书
 • Processes 工艺流程
 Mandatory fields filling progress: 3% 必填字段填写进度: 3%

Company data 公司数据

Group to which the company belongs* --- 公司所属的集团
 If yes, name of the group* 如果有的话, 请选择集团名称

Company data

Year of company foundation* --- 公司成立年份
 Number of employees* --- 员工数量
 Working in R&D 123 研发人员数量
 Annual sales in million EUR 123 年销售额 (单位: 百万欧元)
 Your company is a* --- 您的公司是:
 Business activities* --- 商业活动
 Service + customer support* --- 服务和客户支持

Business area / Focus 商业领域

Please name the core business fields you serve 请描述贵公司的核心商业领域

A) --- amounting to % of turnover 123 成交额占比
 B) --- amounting to % of turnover 123
 C) --- amounting to % of turnover 123

To which one of your business fields does your offer to Klüber Lubrication belong? 请问您为克鲁勃提供何种业务?
 --- amounting to % of turnover 123 成交额占比

Information for Supplier of Klüber Lubrication 克鲁勃供应商信息

We took note of the "Information for suppliers of Klüber Lubrication".* 以下链接记录了“克鲁勃供应商信息” ---
 Link: [Information for suppliers of Klüber Lubrication](#)

通过单击“Save&Next”（保存&下一步）您可以进入下一部分。

4.1.5.3. 上传公司证书

请回答与公司证书相关的问题（质量、环境和工作场所安全管理）并上传贵司目前所拥有的证书。请输入每个证书的有效期，您可以通过单击日历图标来完成该步骤。

valid to:  

请注意： 请上传您所属工厂的所有相关证书并输入有效日期。如果您是经销商，您可以在此处上传相应制造商的证书。如果您提供多个生产商的产品，请将所有相关生产商资质都一起提交。

English Deutsch Home Logout

Change supplier profile - Quality Management

⚠ Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish'! Sections containing empty mandatory fields: 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”：

- Certificates 公司证书
- Processes 工艺流程

Mandatory fields filling progress: 25% 必填字段填写进度：25%

Quality Management - Your business unit 质量管理

Are you certified according to the following standards?* 您是否按照以下标准认证？

Do quality assurance agreements exist with your suppliers?* 您的供应商是否有质量保证协议？

Quality Management additional Plants, and for dealers, respectively: QM of manufacturers relevant for Klüber Lubrication

分别为其他工厂和经销商提供质量管理：与克鲁勃相关的制造商的质量管理

Industry Standards - Your business unit 工业标准

Is your company certified according to further industrial standards? 贵公司是否进一步认证了工业标准？

ISO 22000*

Other Industry certificates: 其他工业证书 No file chosen valid to:

Industry Standards additional Plants, and for dealers, respectively: Industry standards of manufacturers relevant for Klüber Lubrication

分别为其他工厂和经销商提供工业标准：与克鲁勃相关的制造商的工业标准

Environment & Industrial safety 环境和工业安全 贵公司是否有环境保护和工作场所安全管理系统认证？或者对于环境保护、节约资源、可持续发展，贵公司是否有特殊的举措？

Is a certified environmental protection and workplace safety management system in place in your company or do you have company-specific initiatives regarding environmental protection, reducing strain on resources, sustainabil

Environmental management system:* 环境管理系统

Workplace safety management system:* 工作场所安全管理系统

Experience in the automotive segment 汽车领域的经验

Are you familiar with quality management and process requirements of the automotive industry? 您是否了解汽车工业的质量管理和工艺要求？

VDA 6.3 or equivalent automotive process management standards VDA 6.3 或相似的汽车工业工艺管理标准

Did you implement the PSB function (Product Safety Representative) in your company, compliant to VW customer specific requirements?* 贵公司是否实行了产品安全代表和投诉大众客户的具体要求？

Did an automotive / automotive supply customer assess your company during the past three years?* 在过去的三年中，是否有汽车供应客户访问了贵公司？

A) Rating:

B) Rating:

C) Rating:

D) Rating:

E) Rating:

请注意：如相关，请上传工厂业务相关的所有已有资质及相关有效日期。若您是经销商，请在此处上传对应生产厂商的资质。

Quality Management additional Plants, and for dealers, respectively: QM of manufacturers relevant for Klüber Lubrication

其他工厂和经销商的质量管理体系：与克鲁勃相关的质量管理

通过单击“Save&Next”（保存&下一步）您可以进入下一部分。

4.1.5.4. 与工艺流程相关的问题

在最后一个步骤中，您需要回答与贵公司工艺流程相关的问题。

English Deutsch Home Logout

Change supplier profile - Processes

Save Download

⚠ Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish!' 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”：
 Sections containing empty mandatory fields:

- Processes 工艺流程

Mandatory fields filling progress: 54% 必填字段填写进度: 54%

Internal Process 内部流程

Controls / inspections / assessments 控制/检查/评估

Do you perform incoming goods controls?*

Do you perform in-process controls?*

Do you perform final inspections/quality approvals?*

Do you perform outgoing goods controls (logistic aspects)?*

Do you perform supplier assessments?*

Identification / labelling 标识/标签

Do you have a system to ensure traceability?*

Change management 变更管理

In the event of product changes, do you have a customer communication policy?*

Do you make sure process changes do not affect product quality?*

Internal deviations 内部偏差

Do you have a system for documenting product deviations?*

If so, are resulting corrective actions reviewed?*

Customer complaints 客户投诉

Is there a complaint procedure in place?*

Do you manage customer complaints by means of 8D report or similar instruments?*

Contingencies 偶然性

Do you have an emergency management system to ensure supply capability in a crisis?*

Maintenance / Repair 维修/修复

Do you perform Preventive Maintenance Planning/Total Productive Maintenance?*

Cooperation 合作

Do you agree to make us process descriptions available on request?*

Do you agree to customer audits (Second Party Audits)?*

Remarks 备注

4.1.6. 生成文件

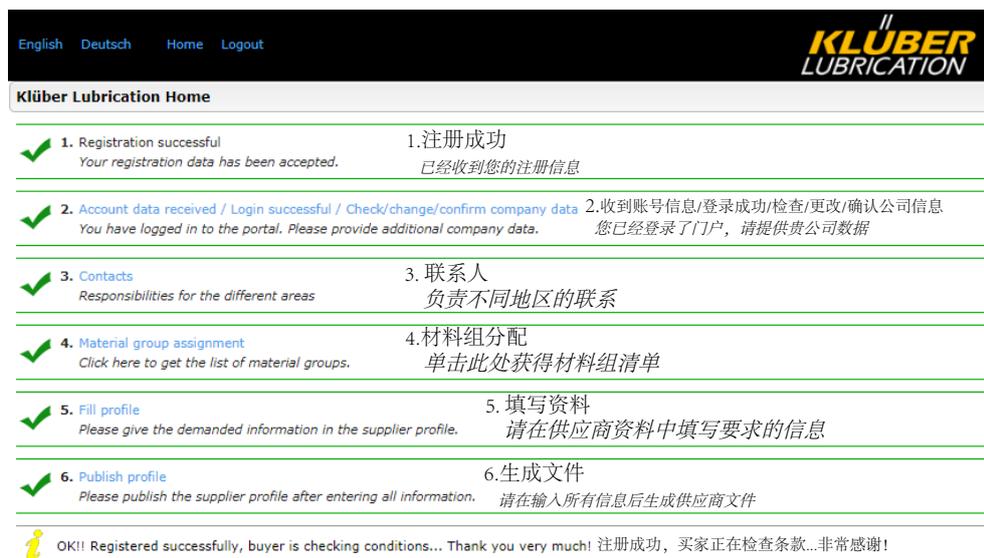
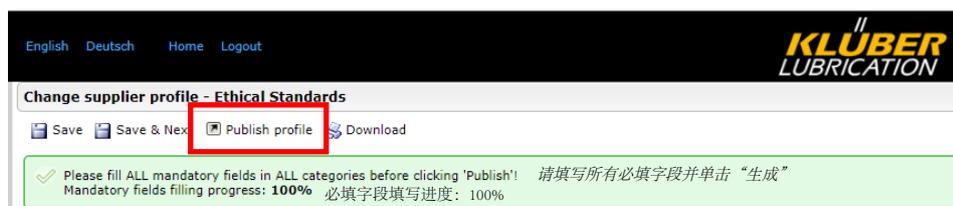
6. Publish profile

Please publish the supplier profile after entering all information.

6.生成文件

请在输入所有信息后生成供应商文件

在完成所有必填字段并且每个步骤都显示绿色标记后，必须生成数据文件。这意味着负责原材料组的采购人员可以审阅贵司所提供的资料。他可以从系统接收消息并检查您的资料。



当负责原材料的经理检查了您的资料后，您将会收到邮件通知。

Dear Mr. Mustermann,

We appreciate very much your cooperation and thank you for having completed your company information in our supplier portal! Thus you paved the way to ease communication via this channel, and we are looking forward to an active exchange.

Best regards,
Klüber Lubrication

您好,

非常感谢您的合作，谢谢您在供应商门户上完成了相关信息的填写。您可以通过门户使得交流更加轻松，期待与您的交流!

祝好，
克鲁勃

4.2. 新供应商注册

打开网页 www.klueber.com/Supplier 然后单击 "*Initial registration for new suppliers*" (新供应商初始注册)。现在您可以访问注册表格 (参见 4.2.1)。请完成所有必填字段。

新供应商初始注册

选择“*I’m already a supplier for JAGGAER Direct*”的功能
如果贵司已经在与其他客户使用Jaggaer门户网站，您可以用您的访问数据登录，可以将您另一个账户的信息直接加载成功，不需要重复输入。这会加速贵司完成注册的速度。

I'm already a supplier for JAGGAER Direct

General company data

Company name*:

**More about Klüber
Lubrication München**

4.2.1. 注册表格



I'm already a supplier for JAGGAER Direct

General company data

Company name*: Manual EN Ltd. 公司名

Company name 2: _____

Street*: Manual Road 街道

Street 2: _____

Street-number*: 7 门牌号

Zip code*: 81379 邮编

City*: Munich 城市

Country*: Germany 国家

Currency*: EUR - Euro 币种

Telephone*: Country / Area / Number
0049 69 78760 电话

Fax: _____

Homepage: _____ 传真

E-Mail: _____ 邮箱

D-U-N-S*: 998765432 DUNS号

VAT code: _____ 统一社会信用代码

More about Klüber Lubrication München

Klüber Lubrication

English
Deutsch

Purchasing Organisation* 可供应的工厂

- Munich / Germany - 0007
- Dottignies / Belgium - 0070
- Cerkezköy / Turkey - 0201
- Salzburg / Austria - 0233
- Parets del Vells (Barcelona) / Spain - 0288

Please specify which of the above-mentioned plants you can supply (box / multiple selection) and which plant is your favourite one (option button, the purchaser in this plant will receive and check your registration data)

请表明您可以供给上述哪家工厂（可多选），并表明您最喜欢的工厂（选择按钮，该工厂的采购人员将会收到您的公司信息并检查）。

请注意：请输入您的DUNS®号来确保明确识别您的公司。如果您不知道DUNS®号，您可以点击UPIK网站上的"DUNS®"来搜索DUNS®号。如果您的公司没有DUNS®号，您可以免费申请DUNS®号。此外，如果上述选项无法提供帮助，请输入"999999999"以便继续注册过程。

请向采购部门表明您的业务可以供给哪些工厂：

通过右侧的清单（）可以指定多个可供给的工厂。

通过左侧的清单（）您可以选择您可能合作的工厂。您只能选择一个工厂，之后该工厂的原材料分组负责人将会收到您的注册数据并成为您的未来联系人。如您想要选择上海工厂，请选择编号0747。

Contact person data

Salutation*: 称呼

First name*: 名

Last name*: 姓

Title:

Telephone*: 电话

Mobile: 手机

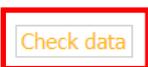
Fax: 传真

E-Mail*: 邮箱

Loginname*: 登录名

I agree that JAGGAER Direct AG uses the data, entered in the course of the registration on the supplier portal of Klüber Lubrication München, of the company represented by me as well as my contact data, in an EDP-supported way, in order to allow all customers of JAGGAER Direct to have access via the 2relation.com platform. The revocation of this declaration of consent is possible at any times and causes the illegitimacy of further use of this published data.

我同意JAGGAER Direct AG使用我所代表的公司在克鲁勃供应商门户网站上注册的数据以及我的联系方式，以EDP支持的方式输入数据，以便允许所有JAGGAER Direct客户可通过2relation.com平台访问。任何时候都可以撤销此同意声明，在此之后，任何数据的使用都是非法的。



完成所有字段后，单击“Check data”（检查数据），然后单击“Send”（发送）以验证数据和字段。



接下来您会受到一封自动生成的电子邮件包含了您的登录信息（登录名和初始密码）以及通往门户的链接。请不要删除这封邮件因为它包含了您的登录名。

输入您的登录信息然后单击“Login”（登录）。



登录之后，您需要输入新的个人密码，为此，您需要重新输入邮件中包含的初始密码，同时确保新密码满足密码要求。

Change password

Save Reset

WARNING: You must change the password now!

! We have a new set of password rules in place:

✘ Not one of the last 3 passwords	与最近使用的3个密码都不相同
✘ Minimum of 8 characters	至少8个字符
✘ Minimum of 1 special character (not A-Z or a-z or 0-9)	至少有一个特殊字符
✘ Minimum of 1 number	至少有一个数字
✘ Minimum of 1 lower case letter and 1 upper case letter	至少有一个小写字母和一个大写字母

Old password*		旧密码
New password*		新密码
New password (re-enter)*		再次输入新密码

现在，您将自动进入下一个注册步骤，分六步输入贵公司的信息（贵公司的基本数据）。已完成的步骤标记为绿色，待处理的步骤标记为黄色。通过单击相应的标题，您可以访问相应的输入字段。在完成各个步骤后，可以缓存已完成的步骤并在以后填写剩余的步骤。

English
Deutsch
Home
Logout

Klüber Lubrication Home

✓ 1. Registration successful <i>Your registration data has been accepted.</i>	1. 注册成功 <i>已经收到您的注册信息</i>
▶ 2. Account data received / Login successful / Check/change/confirm company data <i>You have logged in to the portal. Please provide additional company data.</i>	2. 收到账号信息/登录成功/检查/更改/确认公司信息 <i>您已经登录了门户，请提供贵公司数据</i>
▶ 3. Contacts	3. 联系人
▶ 4. Material group assignment	4. 分配材料组
▶ 5. Fill profile	5. 填写公司资料
▶ 6. Publish profile	6. 生成文件

4.2.2. 确认基础信息



2. Account data received / Login successful / Check/change/confirm company data
You have logged in to the portal. Please provide additional company data.

2.收到账号信息/登录成功/检查/更改/确认公司信息
 您已经登录了门户，请提供贵公司数据

请检查已经输入的信息并更正，确认无误之后请单击“Save”（保存）。

The screenshot shows the 'Company basic data' form in the Klüber Lubrication supplier portal. The form includes the following fields and values:

- Company name*: Manual EN Ltd. (公司名称)
- Company name 2: (empty)
- Street*: Manual Street (街道)
- Street 2: (empty)
- Street-number*: 7 (门牌号)
- Zip code*: 81379 (邮政编码)
- City*: Munich (城市)
- Country*: Germany (国家)
- Currency: EUR (not editable) (币种)
- Telephone*: 0049 89 78760 (电话)
- Fax: 0049 89 7876123 (传真)
- Homepage: (empty) (主页)
- E-Mail: (empty) (邮箱)
- D-U-N-S*: 998765432 (DUNS号)
- VAT code: (empty)

A red box highlights the 'Save' button at the top left of the form. Below the form, there is a consent checkbox and a paragraph of text in German.

我同意JAGGAER Direct AG使用我所代表的公司在克鲁勃供应商门户网站上注册的数据以及我的联系方式，以EDP支持的方式输入数据，以便允许所有JAGGAER Direct客户可通过2relation.com平台访问。任何时候都可以撤销此同意声明，在此之后，任何数据的使用都是非法的。

4.2.3. 填写联系人



3. Contacts Responsibilities for the different areas

3. 联系人
负责不同地区的联系

在此步骤中，会为某些责任区域指派联系人。在默认情况下，所有的责任区域都分配给初始用户。

区域	描述	是否需要分配	门户活动
销售	负责价格、合同、质量和LTSD等问题的联系人	X	
投诉处理	负责投诉过程以及资质管理的联系人	X	X
供应商评估	负责年度供应商评估的联系人	X	X
监管管理	负责处理/提供SDS和REACH条款的联系人	X	
基于VW、BMW和VDA的产品安全代表	负责产品安全和产品责任的联系人		
订单管理	负责订单处理、订单确认和交货日期等问题的联系人	X	
技术建议	负责与质量、规格和产品信息相关问题的联系人	X	

是否需要分配

对于特定区域，必须指定联系人。

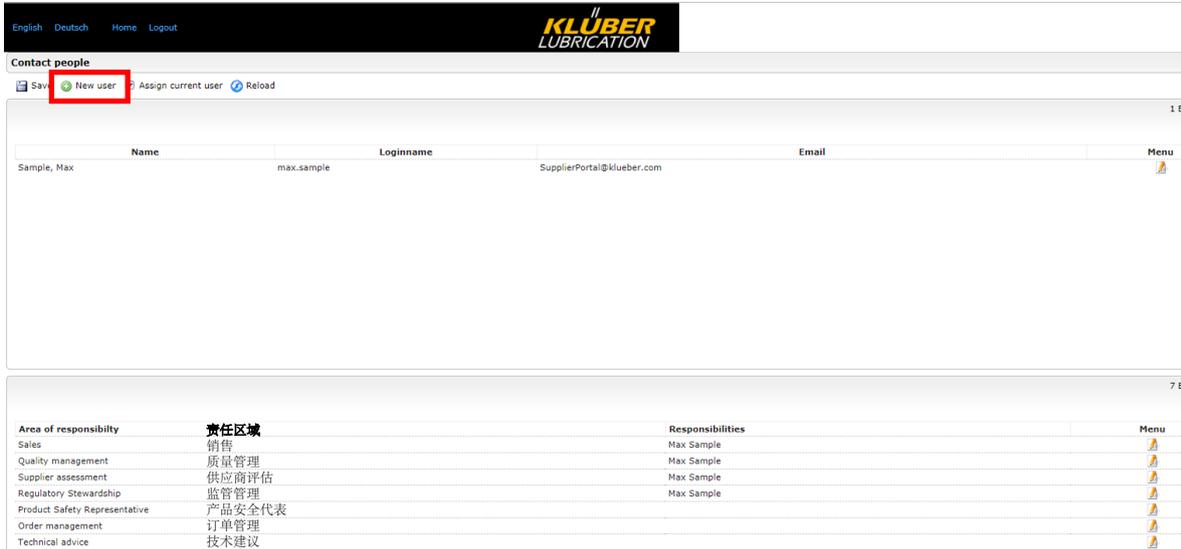
门户任务

指定的联系人必须在上述区域中主动接管供应商门户中的任务，并从系统接收相应的通知。联系人必须在系统中以门户用户身份创建用户 (参见4.2.31)。

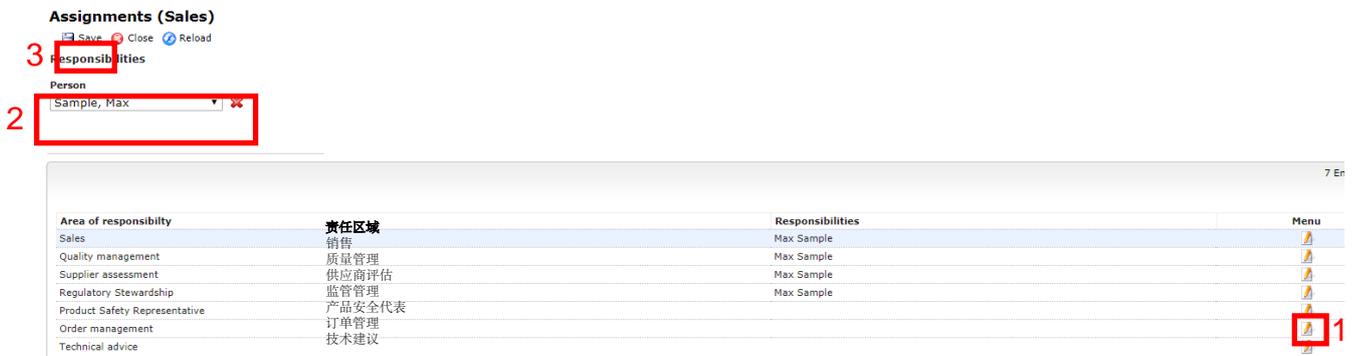
通过创建更多用户，可以为各个区域分配更多联系人。为此，单击“New user”（新用户）并输入新用户的用户信息。

4.2.3.1. 联系人注册门户用户

如果要为新用户分配具有门户活动的责任区域，则必须勾选“**Create portal user**” (创建门户用户)，以便为相关新用户设置对供应商门户的访问。系统会通过电子邮件将访问数据发送给新用户。



然后单击 将相应的职责范围分配给新用户



单击 “**Save**”来完成这一步骤。

您可以在下载区找到有关此主题的视频教程（请参阅目录中的下载）。

4.2.4. 填写原材料分组



4. Material group assignment

[Click here to get the list of material groups.](#)

4.材料组分配

[单击此处获得材料组清单](#)

在此步骤中，必须通过原材料分组来展示和分配产品范围。为此，请单击相应原材料组的相应清单。

通过左侧的清单（），可以选择与您的货物范围相匹配的几个原材料组。

通过右侧的清单（），您可以选择您的主要原材料组。您只能进行一次选择，该选择决定了克鲁勃公司负责原材料组的经理。

请单击“Save”（保存）来完成该步骤。

English Deutsch Home Logout

Categories

Please indicate which of the following categories you can supply to us (box / multiple selection) and which is your main category (radio button, t

Categories 分类

- Raw Material 原材料
- Packaging 包装
 - Packm. Tinplate 马口铁
 - Packm. Sheet Steel 钢板
 - Packm. Plastic 塑料
 - Packm. Bulk containe 散货集装箱
 - Packm. Paper board c 纸板
 - Packaging aid 包装帮助
 - Labels 标签
 - Packm. Other 其他
- Sub-Contracting 分包

4.2.5. 填写供应商详细信息

▶
5. Fill profile 5. 填写资料
Please give the demanded information in the supplier profile. 请在供应商资料中填写要求的信息

在该步骤中，需要依次回答与下列主题相关的问题：

- 道德标准
- 公司资料
- 公司证书

已经填写的字段可以随时缓存，并在以后回答待处理的问题。在这种情况下，请点击“Save”（保存）完成输入。如果要连续编辑各个部分，请在每完成一部分后单击“Save&Next”（保存&下一步）。

4.2.5.1. 与道德标准相关的问题

请回答有关道德标准的问题。

English Deutsch Home Logout **KLÜBER LUBRICATION**

Change supplier profile - Ethical Standards

Save Save & Next Download

⚠ Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish!' 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”：

Sections containing empty mandatory fields:

- Company data 公司数据
- Ethical Standards 道德标准
- Certificates 公司证书

Mandatory fields filling progress: 0% 必填字段填写进度: 0%

☐ Ethical Standards

Meeting our Ethical Standards for suppliers is a fundamental criterion for being approved as a supplier of Klüber Lubrication. They imply social, health, safety, human rights, ILO (International Labor Organization) and the UN Global Compact, to which Klüber Lubrication committed itself

We expect from our suppliers 满足供应商道德标准是能够成为克鲁勃供应商的基本标准，这些道德准则包含了社会、健康、安全以及一些国际协议和我们期待我们的供应商... 准则；如人权宣言、国际劳动组织和联合国全球契约，这些准则也是克鲁勃和科德宝集团一直贯彻的。

- either to be a signatory of the UN Global Compact www.unglobalcompact.org 签署了联合国全球契约

- or to affirm that they accept and fulfill the Ethical Supplier Standards of Klüber Lubrication 或者是接受并履行克鲁勃供应商道德标准

[EKB_Klüber_EN_201506_REv.06](#)

- or to have an own company policy / code of conduct that covers our standard. If so please attach your document. 或者贵公司有着包含了我们道德准则的公司政策/编码，请上传附件如有上述文件

Please choose the appropriate information for your company. If more than one statement is valid, please choose the above listed one. Example: Signatory of the UN Global Compact 请贵公司选择合适的文件，如果有不止一份声明，请从上述清单中选择一份。例如：签署了联合国全球契约的公司请选择“联合国全球契约签字”

Selection: * --- ▼

Klüber Lubrication does not cooperate with companies which do not commit to Ethical Standards. 克鲁勃不会与未履行道德准则的公司进行合作

通过单击“Save&Next”（保存&下一步）您可以进入下一部分。

4.2.5.2. 填写公司资料

现在您需要进一步回答与公司相关的一些的问题。

English Deutsch Home Logout

Change supplier profile - Company data

Save Save & Next Download

⚠ Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish'! 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”：
Sections containing empty mandatory fields:

- Company data 公司数据
- Certificates 公司证书

Mandatory fields filling progress: 8% 必填字段填写进度: 8%

Group to which the company belongs* no 公司所属的集团

Year of company foundation* < 3 years 公司成立时长

Number of employees* 3) 50 to 249 员工数量

Working in R&D 123 30 研发人员数量

Annual turnover 123 250 年营业额

Your company is a* manufacturer 您的公司是:

Business activities* 2-regional 商业活动

Service + customer support* 2-regional 服务和客户支持

通过单击“Save&Next”（保存&下一步）您可以进入下一部分。

4.2.5.3. 上传公司证书

请回答与公司证书相关的问题（质量、环境和工作场所安全管理）并上传贵司目前所拥有的证书。请输入每个证书的有效期，您可以通过单击日历图标来完成该步骤。

valid to:

请注意：请上传您所属工厂的所有相关证书并输入有效日期。如果您是经销商，您可以在此处上传相应制造商的证书。

English Deutsch Home Logout

Change supplier profile - Quality Management

Save Download

Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish!' 请在以下分类中填写所有必填字段并单击“生成”：
 Sections containing empty mandatory fields:
 • Certificates 公司证书
 Mandatory fields filling progress: 58% 必填字段填写进度：58%

Quality Management - Your business unit 质量管理-您的业务单元

Quality Management* ISO 9001 ▼

ISO 9001* 请问您的供应商是 Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf valid to: 2019-05-24 有效期至:

Do quality assurance agreements exist with your suppliers?* 是否有质量保证协议? yes ▼

Quality Management additional Plants, and for dealers, respectively: QM of manufacturers relevant for Klüber Lubrication 分别为其他工厂和经销商提供质量管理：与克鲁勃相关的制造商的质量管理

Certificate Type	Plant/manufacturer name	File	valid to y-m-d
Plant/Manufacturer 1 ISO 9001 ▼	Plant Spain	Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf	2019-05-24
Plant/Manufacturer 2 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/Manufacturer 3 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/Manufacturer 4 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/Manufacturer 5 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	

Industry Standards - Your business unit 工业标准-您的业务单元

Is your company certified according to further industrial standards? 贵公司是否有以下工业标准认证

ISO 22000* Yes ▼ Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf valid to: 2019-05-24

Other Industry certificates: 其他工业证书 Datei auswählen Keine ausgewählt valid to:

Industry Standards additional Plants, and for dealers, respectively: Industry standards of manufacturers relevant for Klüber Lubrication 分别为其他工厂和经销商提供工业标准：与克鲁勃相关的制造商的工业标准

Certificate Type	Plant/manufacturer name	File	valid to y-m-d
Plant/manufacturer 1 ISO 22000 ▼	Plant Spain	Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf	2019-07-25
Plant/manufacturer 2 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/manufacturer 3 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/manufacturer 4 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	
Plant/manufacturer 5 --- ▼		Datei auswählen Keine ausgewählt	

Environment & Industrial safety 贵公司是否有环境保护和工作场所安全管理系统认证？或者对于环境保护、节约资源、可持续发展，贵公司是否有特殊的举措？

Is a certified environmental protection and workplace safety management system in place in your company or do you have company-specific initiatives regarding environmental protection, reducing strain on resources, sustain

Environmental management system:* 环境管理系统 ISO 14001 ▼

ISO 14001* Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf valid to: 2019-09-19

Workplace safety management system:* 工作场所安全管理系统 OHSAS 18001 ▼

OHSAS 18001* Datei auswählen 2017 Diplom...pecial.pdf valid to: 2020-03-23

请注意：如相关，请上传工厂业务相关的所有已有资质及相关有效日期。若您是经销商，请在此处上传对应生产厂商的资质。

Quality Management additional Plants, and for dealers, respectively: QM of manufacturers relevant for Klüber Lubrication 其他工厂和经销商的质量管理体系：与克鲁勃相关的质量管理

单击"Save"（保存）来完成这一步骤。

4.2.6. 生成文件

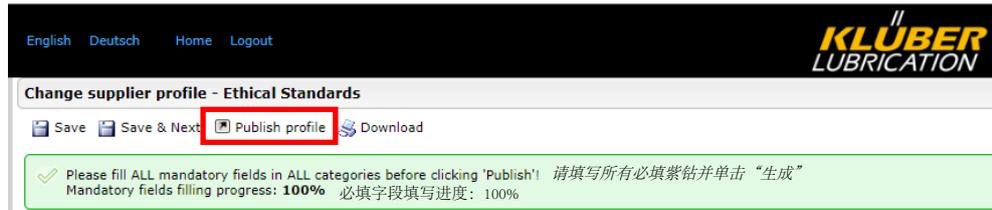
6. Publish profile

Please publish the supplier profile after entering all information.

生成文件

请在输入所有信息后生成供应商文件

在完成所有必填字段并且每个步骤都显示绿色标记后，必须生成数据文件。这意味着负责原材料组的采购人员可以审阅贵司所提供的资料。他可以从系统接收消息，检查并评估您的资料。



负责原材料的经理在确认了您的信息后，您将会收到一封邮件，如果您满足了我们的供应商的基本要求，您需要填写公司详细信息来完成注册过程。根据您提供的公司信息，如果我们发现您未满足我们与供应商合作的基本要求，您将不能加入我们的供应商门户网站。

4.2.7. 填写并生成公司详细数据文件

请单击邮件中的链接，使用您的用户名和密码登录门户并完成注册过程。

Dear Mr. Sample,

Thank you very much for the basic information submitted to our Supplier Portal.

Our material group manager has verified that you meet the basic qualifications of a potential supplier for Klüber Lubrication. We now need some more information and would ask you to add the required data to your company profile.

<https://klueberdemo.pool4tool.com/portal/klueber/>

We will contact you again as soon as your additional entries have been verified.

Yours sincerely,
Klüber Lubrication

您好，

感谢您在门户网站上提交的基础信息。我们的材料采购经理已经确认您满足了成为克鲁勃供应商的基本要求。现在我们需要更多的信息，请您通过以下链接填写更多关于贵公司的信息。

<https://klueberdemo.pool4tool.com/portal/klueber/>
我们将会再次联系您一旦您的信息通过验证。

祝好，
克鲁勃

现在您需要进一步回答与公司 and 工艺流程相关的一些的问题，然后单击“*Publish*”（生成）来完成这一步骤。



7. Fill extended profile

Please give the demanded information in the extended supplier profile.

填写扩展文件

请在供应商扩展文件中填写所要求的信息



8. Publish extended profile 生成扩展文件

请注意：在回答与公司详细资料相关的问题中，将再次显示与公司概况相关的问题，包括您的答案，以获取有关相应主题的信息。这使您有机会从整体上查看所有问题。

English Deutsch Home Logout **KLÜBER LUBRICATION**

Change supplier profile - Processes

Save Download

Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish'!
Sections containing empty mandatory fields:

- Processes

Mandatory fields filling progress: 64%

Internal Process 内部流程

Controls / inspections / assessments 控制/检查/评估

Do you perform incoming goods controls?* 您是否执行收货控制?

Do you perform in-process controls?* 您是否执行进程内控制?

Do you perform final inspections/quality approvals?* 您是否执行最终检查/质量认证?

Do you perform outgoing goods controls (logistic aspects)?* 您是否执行出货控制(物流方面)?

Do you perform supplier assessments?* 您是否执行供应商评估?

Identification / labelling 标识/标签

Do you have a system to ensure traceability?* 您是否有系统来确保可追溯性?

Change management 变更管理

In the event of product changes, do you have a customer communication policy?* 若产品变更,您是否有客户沟通政策?

Do you make sure process changes do not affect product quality? 您是否能保证流程变更不会影响产品质量?

Internal deviations 内部偏差

Do you have a system for documenting product deviations?* 您是否有系统来记录产品偏差?

If so, are resulting corrective actions reviewed?* 如果有的话,会经常回顾纠正措施吗?

Customer complaints 客户投诉

Is there a complaint procedure in place?* 您是否有投诉流程?

Do you manage customer complaints by means of 8D report or similar instruments?* 您是否使用8D报告或类似的工具来管理客户投诉?

Contingencies 偶然性

Do you have an emergency management system to ensure supply capability in a crisis?* 在危机中,您是否有紧急管理系统来确保供应能力?

Maintenance / Repair 维修/修复

Do you perform Preventive Maintenance Planning/Total Productive Maintenance?* 您是否执行了预防性维护计划/全面生产维护?

Cooperation 合作

Do you agree to make us process descriptions available on request?* 您是否同意根据要求提供流程描述?

Do you agree to customer audits (Second Party Audits)?* 您是否同意客户审核(第三方审核)?

Remarks 备注

English Deutsch Home Logout **KLÜBER LUBRICATION**

Change supplier profile - Processes

Save Publish profile Download

Please fill ALL mandatory fields in ALL categories before clicking 'Publish'!请填写所有必填字段并单击“生成”
Mandatory fields filling progress: 100% 必填字段填写进度: 100%

在生成公司详细资料文件之后,您的信息将会再次被负责原材料组的经理检查,然后您会收到一封包含最终决定的邮件。

Dear Mr. Sample,

Thank you very much for the information submitted to our Supplier Portal.

We are pleased to inform you that you meet the qualifications as a potential supplier of Klüber Lubrication. You are now listed at Klüber Lubrication as a supplier for the product groups entered by you.

As soon as your cooperation is in demand, we will contact you immediately.

Yours sincerely,
Klüber Lubrication

您好,
感谢您在我们的门户网站上提供的信息。

我们很高兴的通知您贵公司满足了成为克鲁勃潜在供应商的条件。现在您将作为克鲁勃润滑剂的供应商出现在您所选择的产品组中。

当需要与您合作时,我们会立刻联系您。
祝好,
克鲁勃

5. 供应商任务

如需要，在克鲁勃负责原材料组的经理可以在供应商门户中为供应商分配任务/行动，以提高质量和交付绩效。供应商任务主要有以下主题：

- 来自审计的纠正措施
- 来自投诉的纠正措施
- 供应商评估的改进措施
- 供应商监督的改进措施

一旦为其分配了一个任务，相应的联系人（参见4.1.3或4.2.3）就会从系统收到通知（电子邮件）。

Dear Mr. Sample,

XXX, 您好!

Klüber Lubrication asks for your cooperation and therefore opened a new "action" in the supplier portal:

Topic: **Quality checks**

克鲁勃需要您的配合，打开在供应商门户网站的新“任务”。

Initiated by: Klüber Lubrication, klueber@klueber.com

主题: **质量检查**

Assigned to: Manual EN Ltd., Max Sample

发起人: 克鲁勃
任务分配给: 公司名称, 人名

Please enter your information and, if necessary, attach files directly to the supplier portal.

请填写你的信息，如必要，直接将附件贴入门户网站

Please use [this link](#) for log-in to the portal.

请使用该链接登录网站

Thank you in advance for your support!

感谢您的支持!

可以通过门户网站首页上的“Actions”（任务）菜单项访问该任务。

Action name	Owner	Assignee	Timeframe	Files	Links	Status
Quality checks	Bahat, Ömer	Sample, Max	2021-03-17 - 2021-05-25	sample.png	1	OPEN

以下信息可从上述概述页面中获取

1. 任务的标题
2. 克鲁勃创建任务的联系人
3. 供应商被分配任务的联系人
4. 任务的时限设置
5. 任务的相关附件（如有）
6. 被分配到该任务的课题数
7. 任务的状态
8. 打开浏览任务详情并编辑

5.1. 制定纠正措施

任务由标题和任务详情组成。
内容包括任务描述，责任和任务时限。

如下内容

状态：可根据进度调整状态

处理：处理的进度百分比

描述：输入有关处理步骤及解释

存档：有关处理的文件可以被添加到附件中

单击“保存”保存所有输入。

为避免超出任务时限，被分配任务的人会收到邮件通知任务。

▼ ACTION TASK

Name*
Quality checks

Description
Increase number of quality checks during production.

Owner*
Bahat, Omer

Assignee*
Sample, Max

Timeframe*
From: 2021-09-17 To: 2021-05-25

Classification
Audit

Files
sample.png

Links
Supplier
Manual EN Ltd.

▼ ACTION DETAILS

Status
Open

Progress
0 %

Description

Files
Drag and Drop files or [Browse](#)

5.2. 输入任务备注

在任务中可以添加注释或提问。单击备注区域，输入内容，点击“发送”，备注内容将会被发送到克鲁勃的联系人（任务的创建者），他也将会被邮件通知到。

COMMENTS

We assure you that the measure will be processed in due time.

Max Sample, Manual EN Ltd. |

Cancel
Send

若克鲁勃对于您的备注有答复，系统将会发送一个邮件提醒。

Dear Mr. Sample,

A new comment has been added to the following action:

Quality checks

Please follow [this link](#) and log in to the system to process the action.

Thank you in advance for your support!

Best regards

Klüber Lubrication Supplier Portal

克鲁勃的回复也可以在备注选项中可见。

COMMENTS

Type Comment ...

B

2021-03-17

Great news, thanks for your replay.

We will review your activities as soon as we receive them.

S

Sample, Max

2021-03-17

We assure you that the measure will be processed in due time.

Max Sample, Manual EN Ltd.

第32页

供应商门户手册

第四版

5.3. 完成纠正措施

在完成所有任务后，被分配任务的人（供应商）必须完成所有输入区域的信息，并将状态更改为“检查”，点击“保存”保存所有输入。克鲁勃的联系人会收到反馈的邮件。

▼ ACTION DETAILS

Status

Check

Progress

100 %

Description

The number of checks has been increased. Tests are now carried out at the beginning and end of production.

Files

Drag and Drop files or [Browse](#)

Q-checks.docx

克鲁勃检查所有输入的信息，当状态是“检查”时，就不能再输入其他内容了。然后，备注是允许被添加的。

Action name	Owner	Assignee	Timeframe	Files	Links	Status
Quality checks	ÖB Bahat, Ömer	MS Sample, Max	2021-03-17 - 2021-05-25	sample.png	1	CHECK

若提及的任务都被接受了，克鲁勃将会把状态更改为“完成”，至此，该任务就结束了。如果任务被拒绝，状态将会被更改为“打开”。被分配任务的人有可以再次处理措施了，将会受到状态更改的邮件通知。

Action name	Owner	Assignee	Timeframe	Files	Links	Status
Quality checks	ÖB Bahat, Ömer	MS Sample, Max	2021-03-17 - 2021-05-25	sample.png	1	DONE

Dear Mr. Sample,

The status of the action Quality checks has been changed from check to done.

Please follow [this link](#), log in to the system and process the action.

Thank you in advance for your support!

6. 访问供应商评估结果

您会被以邮件的形式通知到供应商的评估结果，供应商的评估等级可以在菜单项“评分”中访问到。点击“评分”，然后菜单项“年度评估”，再选择当前年份。

这样，您可以看到所选年份的供应商评估结果，在“数值”列，您将看到所达到的分数，出现在第一行是一个总分。同时您也能看到每一个克鲁勃工厂对于单独的评估标准（准时交付，质量以及商业物流品质）的评估情况。在“分类”列中，您可以找到对应的等级。

QUESTIONS AND ANSWERS		数值	分类
Question	Comment	Value	Classification
YEARLY Assessment EUROPE		96,49	A - Lieferant
On Time Delivery		90,26	
Munich / DE		79,24	
Salzburg / AT		95,29	
Dottignies / BE		97,10	
Cerkezköy / TR		97,80	
Parets del Valles (Barcelona) / ES		91,71	
Quality		98,72	
Munich / DE		98,59	
Salzburg / AT		100,00	
Dottignies / BE		98,76	
Cerkezköy / TR		95,53	
Parets del Valles (Barcelona) / ES		100,00	
Commercial		96,01	

点击所供应的克鲁勃工厂的数值，您将看到对应该工厂的所有到货明细评分。

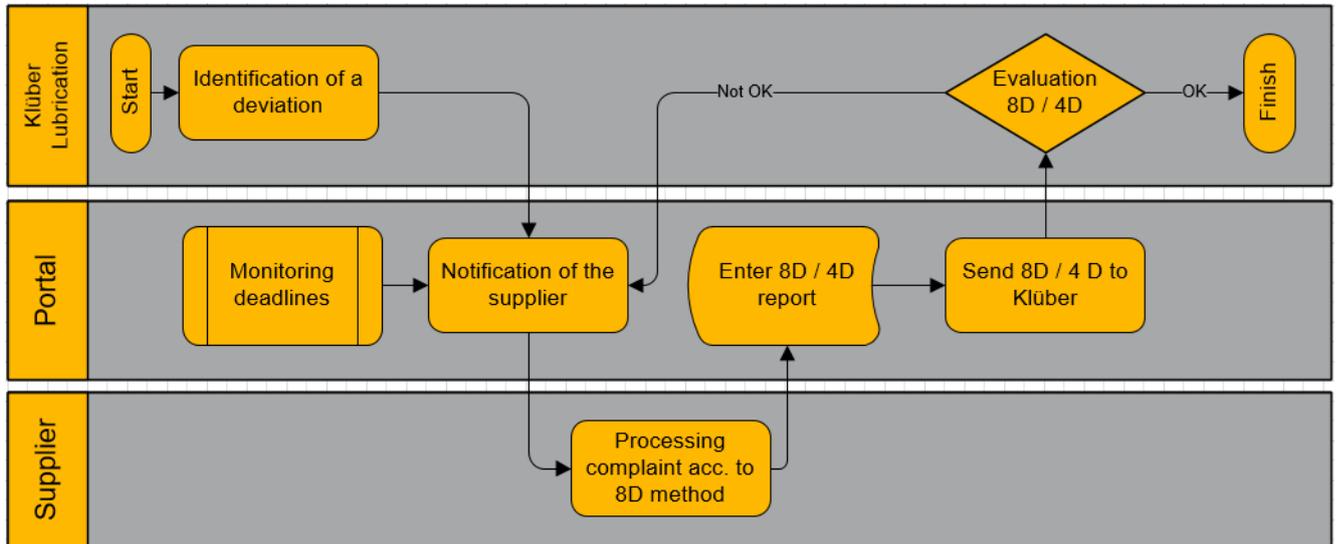
MBLNR	MJAHR	WERKS	MATNR	EBELN	MSEG_MENGE	WE_FRUEH	WE_SPAET	XBLNR	IDNLF	MEINS	YTERTR_KOR	LIFNR	LFDAT	EINDT
5001097724	2018	1001	000000001010060...	4500189500	1900.000	0	0	83780854	100	0000100064	100	0000100064	2018-01-12	2018-01-12
5001145780	2018	1001	000000001009410...	4500202087	1000.000	0	0		100	0000100064	100	0000100064	2018-03-12	2018-03-12
5001107531	2018	1001	000000001004050...	4500182765	1900.000	1	0	83837095	67	0000100064	67	0000100064	2018-01-24	2018-01-25
5001148623	2018	1001	000000001010060...	4500198768	1900.000	0	1	83917795	67	0000100064	67	0000100064	2018-03-14	2018-03-13
5001172970	2018	1001	000000001009240...	4500205941	720.000	0	0		100	0000100064	100	0000100064	2018-04-16	2018-04-16
5001235534	2018	1001	000000001007120...	4500211582	1000.000	0	0	50289512	100	0000100064	100	0000100064	2018-07-04	2018-07-04
5001188970	2018	1001	000000001006370...	4500205214	110.000	0	0	50140118	100	0000100064	100	0000100064	2018-05-07	2018-05-07
5001157842	2018	1001	000000001006370...	4500204138	5.000	0	5	50038463	100	0000100064	100	0000100064	2018-03-26	2018-03-19
5001160901	2018	1001	000000001009410...	4500202087	1400.000	0	0	50655122	100	0000100064	100	0000100064	2018-03-29	2018-03-29
5001185442	2018	1001	000000001006850...	4500206637	950.000	2	0	50101958	100	0000100064	100	0000100064	2018-05-02	2018-05-04

有关供应商评估更多的信息，可在下载区域中的“供应商评估说明”文件中找到。

7. 投诉处理

到货时，如有偏差，我们将会通知您。取决于偏差的类型，我们会要求您使用8D的方法来处理投诉。供应商门户网站内容与8D/4D报告一致，因此，相关内容可以直接在门户网站中填写。

流程



新投诉

新的投诉将会通过邮件的形式通知到您。

Dear Mrs. Supplier Management,

a new complaint has been assigned to you on the Klüber Lubrication supplier portal.

Nr.: **000200094379_0001**

Short description: **Penetration is too high**

We are expecting your feedback on immediate and corrective actions directly in the 4D / 8D report until the specified due dates on our supplier portal.

You can directly open the complaint using the following link:

[Ticket Link](#)

通过点击邮件中的链接，您能够直接进入8D/4D报告，或者，您可以登录门户网站，点击菜单项中“投诉-公司投诉”进入。这样，可以显示所有投诉清单。点击某一个投诉，8D/4D报告就会被打开。

English Deutsch Home Logout Privacy Policy

KLÜBER LUBRICATION

Customer complaints

Refresh Clear filter

Complaints

Menu	Title	Ext. complaint no.	Supplier part no.	Material no.	Error descr
	Farbe passt nicht - 4D	000200091511_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	
	Kontamination passt nicht - 8D	000200091510_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	
	Trübung passt nicht - 8D	000200091509_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	
	Partikelverteilung passt nicht - 8D	000200091508_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	
	Mangelhafte Lackierung	000200091430_0001	KON.EIMER 183/195/243BEDR.KLÜBER	1052070000	
	Schmelzflussindex passt nicht - 4D	000200091332_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	
	Brechungsindex passt nicht - 4D	000200091331_0001	EIMER 217/213/325MM BLANK UN	1052040000	

Pirlo Industrial GmbH & Co OG TEST
ÄNDRG
Mr. Ömer Bahat(OEM-Pirlo-Test)

- Administration
- Contact people
- Categories
- Company profile
- Downloads
- ERP Contracts
- Complaints**
 - My complaint
 - Company complaints
- Ratings
- Actions

7.1. 基本功能

8D/4D报告中记录各个环节的结果、措施及进展。该报告应定期更新；按报告要求逐步填写完成对应的内容，期望在最后阶段一次性完成报告是不切实际的也不被克鲁勃所接受。该报告必须包含每个阶段各种措施的职责和截止日期。当完成每一阶段的措施后，都应将报告发送给克鲁勃公司，以确认目前投诉的状态。

7.1.1. 报告标题

该报告包含的标题信息例如订单号码，偏差描述，附件等都是指定内容。

The screenshot displays a web-based complaint management interface. At the top, there are navigation options: Print, PDF Download, Transfer Complaint, Close, and Refresh. Below this is a header bar with fields for 'Complaint no.' (000200091510_0001), 'P4T ID' (1017552), 'Created/Modified' dates (2020-02-06 13:22), 'Created by' (Ömer Bahat), and 'Modified by' (Ömer Bahat).

The main content area is titled 'Customer information' and contains the following details:

- Title:** Kontamination passt nicht - 8D
- Appearance Date:** 2020-02-06
- Process:** (empty)
- Status:** Running
- Complaint position:** AN# 4500196076, Supplier part no. EIMER Z17/Z13/325MM BLANK UN, Material no. 1052040000, Contested 107,00, Acknowledged 0,00
- File:** ISO-9001-certificates.JPG (1493,2 KB) (2020-02-06 13:22), 2017-Deplimentary-Special-POF (2819,52 KB) (2020-02-06 13:22)
- Self announcement:** No
- Causer:** 100432 Pirlo Industrial GmbH & Co OG
- Team leader:** (empty)
- Location:** KLM test (Klüber München)
- Plant address:** 1001 Gessenhausenerstr. 7, München, 81379 Germany

Below the customer information is the 'Error information' section, which includes an 'Error description' with placeholder text, an 'Error categorization' table with columns for Name and Category 1, and a 'Required response' section with a dropdown menu set to '8D - Report'.

At the bottom of the form, there is a 'Step 1: Team' section with a 'finished' checkbox and a timer '(expected since 7 days 16 hours 44 minutes)'. Below this is a 'Team members' section with a dropdown menu and a 'Bahat Ömer' entry.

此外，根据报告类型（8D/4D），应该包括如下对应的投诉步骤：

8D报告

- D1 -团队
- D2 - 问题描述
- D3 - 遏制措施
- D4 - 根本原因分析
- D5 - 计划的改进措施
- D6 - 实施的改进措施
- D7 - 预防措施
- D8 - 评估与结论

4D报告

- D1 - 问题描述
- D2 - 遏制措施
- D3 - 根本原因分析
- D4 - 实施的改进措施

7.1.2. 截止日期

对于每个步骤，都设定了截止日期。如果超出截止日期，贵司将收到门户网站发出的提醒邮件。如果贵司还是没有相应，则会启动升级措施，这将会影响贵司的供应商评估结果。超出截止日期，贵司会收到第一次的邮件提醒；超过截止日期三天，会有第二封邮件提醒贵司。

8D的截止日期

D	描述	截止日期
1	团队	最多三个工作日
2	问题描述	最多三个工作日
3	遏制措施	最多三个工作日
4	根本原因分析	最多十个工作日
5	计划的改进措施	最多十五个工作日
6	实施的改进措施	最多二十个工作日
7	预防措施	最多二十五个工作日
8	评估与结论	最多三十个工作日

4D的截止日期

D	描述	截止日期
1	问题描述	最多三个工作日
2	遏制措施	最多三个工作日
3	根本原因分析	最多十个工作日
4	实施的改进措施	最多二十个工作日

时间限制以天为单位显示在每个步骤的标题中。

Step 3: Immediate measures - Finished: (expected since 7 days 16 hours 56 minutes)

Immediate measures at customer	Description	Effect	% Effect Sta
+ ADD			

Immediate measures at supplier	Description	Effect	Effectiv Sta
+ ADD			

Save

Step 4: Reasons - finished: (expected in 1 day 7 hours 3 minutes)

如果贵司超过了截止日期，系统将会向贵司发送一封邮件，要求贵司来处理该投诉。

Dear Mr. Muster,

for the complaint 000200082777_0001 from Klüber Lubrication your feedback is due today.

Nr.: 000200082777_0001
Short description: wrong Viscosity

We are expecting your feedback on immediate and corrective actions directly in the 8D / 4D report until the specified due dates on the Klüber Lubrication supplier portal. You can directly open the 8D / 4D report by using the following link:

https://klueberdemo.pool4tool.com/complaint.php?action=show&recl_id=1017340

Please use your login details to authorise your access to the claim.

7.1.3. 填写内容的保存

每个步骤的录入必须点击“保存”来确认，否则填写的内容将会丢失。

'. It contains a 'Teamleader*' field with the value 'Rodriguez' and a 'Save' button highlighted with a red box."/>

7.1.4. 完成步骤

在完成各个步骤中的任务之后，必须将该步骤标记为“完成”，否则，这个步骤仍未完成，这样，当超出截止日期之后，系统还是会发送提醒邮件给贵司。而且，克鲁勃无法收到贵司所填写的内容。

7.1.5. 上传附件

在各个步骤中，是可以添加文件或者图片，仅需要点击“浏览”，然后进入到驱动盘找到对应的文件。

7.1.6. 标记“*”为必填项

所有标记“*”的区域都是必填项，否则，流程无法流转下去。

7.1.7. 发送报告给克鲁勃

所有的步骤或单独的步骤一旦完成，必须发送报告给克鲁勃查看。在报告的最后，点击“发送给客户”按钮就可实现。系统会用邮件的形式通知克鲁勃。

7.1.8. 收到反馈

克鲁勃在收到报告后，会对报告进行检查。若该报告的填写不令人满意，必须进行更正，若报告没有问题，则投诉会被关闭。无论是哪种情况，贵司都会通过邮件收到反馈。如果是拒绝，邮件中会包含拒绝的原因。

Dear Sir or Madam,

Your feedback on the complaint described below has unfortunately been rejected.

Complaint No: 000200093528_0001
Brief description: wrong viscosity

For further information please see comment. Please revise/complete the 8D / 4D report as soon as possible. You can open it directly with the following link:

https://www.pool4tool.com/complaint.php?action=show&recl_id=970787

Comment:
Please check again the corrective action as effectiveness is missing.

Many thanks in advance!

7.1.9. 8D报告的打印

贵司可以随时打印8D报告，只需要在菜单栏点击“打印”即可。



7.1.10. 投诉转发



投诉也可以转发给其他人进行处理。但是，此人必须具有门户网站的权限。默认情况下，投诉是发给定义为联系人的人员。

点击投诉列表中的绿色箭头，会弹出一个新窗口，您可以在其中选择需要转发的人，并输入评论。另外，必须勾选“发送通知者”标记以便被转发的人可以收到邮件通知。

7.1.11. 投诉状态

贵司可以在概述页面查看投诉的当前状态。系统会显示该投诉处于供应商正在处理阶段还是有克鲁勃进行评估阶段。

状态	含义
供应商评论	该投诉正在被供应商处理，只要报告没有反馈给克鲁勃，克鲁勃没有权限进行编辑。
查看评论	克鲁勃正在评估投诉报告，供应商无法进行处理。
完成	投诉已经关闭，不能再进行处理。

7.2. 8D报告的填写

根据各个步骤要求，输入必要的内容。对于每个步骤，再输入原因及措施等，必须点击完成和保存步骤。4D报告与这里描述的8D报告内容相近。

7.2.1. 8D报告-第一步：团队

请在步骤1中输入团队负责人和团队成员。通常，已经预先选择负责投诉处理的人员作为团队负责人。但是，也可以从拥有门户网站权限的人员清单中选出其他人来担任。如果选择其他人，那么这个投诉的将会被委派给这个人，以便他接受所有的邮件通知，请参阅“投诉的转发”。

请在步骤1中输入团队负责人和团队成员。通常，已经预先选择负责投诉处理的人员作为团队负责人。但是，也可以从拥有门户网站权限的人员清单中选出其他人来担任。如果选择其他人，那么这个投诉的将会被委派给这个人，以便他接受所有的邮件通知，请参阅“投诉的转发”。作为团队成员，不管他是否具有门户网站权限都是可以选择的。有权限的人员可以从清单中进行选择，没有权限的人员必须再下面区域内手工添加。每次的输入和清单上的选择都需要通过点击 确认，输入后，点击“保存”。

7.2.2. 8D报告-第二步：问题描述

在此步骤中，请根据8D方法分析偏差并输入发现项。选择框中的第一个选择为是否接受该投诉，若拒绝接受该投诉，请输入评论。在完成之后，请保存你的输入内容。

如有必要，请也可以添加附件，仅需要点击“浏览”即可。

7.2.3. 8D报告-第三步：遏制措施

在此步骤中，请输入必要的遏制措施（从客户和供应商的角度）。请点击 填写如下窗口中的必填项内容。

Description*

Effect

% Effectiveness

Affected parts

Status Planned

Start date

Start time (HH:MM)

Planned end date*

End time (HH:MM)

Finish date

Responsible Pl. Owner

File

7.2.4. 8D报告-第四步：根本原因分析

在此步骤中，必须输入根本原因。请点击 并填写所有必填项内容。请考虑使用合适的根本原因分析方法，然后在这里填上结果。

Short description*

Reason

% Contribution

File

最后确认所有输入内容后保存。

7.2.5. 8D报告-第五步：计划的改进措施

通过点击 在第五步输入计划的改进措施。可以第四步中提及到任何根本原因输入计划的改进措施。在原因下拉菜单中，所输入的根本原因清单都可以显示。请注意计划的改进措施必须能够解决问题。否则，这就不是一个正确的改进措施。

Reason

Name*

Description*

Affected parts

Status

Start date

Planned end date*

Responsible*

File

7.2.6. 8D报告-第六步：改进措施的实施

引入第五步中的计划改进措施去解决问题。系统建议从第五步的改进措施清单中选取，点击

按钮。

Step 6: Established corrective actions - Finished: (expected in 14 days 8 hours 11 minutes)

Taken corrective action(s)	Reason	Name* Description
		<input type="text" value=""/>

7.2.7. 8D报告-第七步：预防措施

在第七步中，对同类产品/工艺流程的相关预防措施应该被考虑在内，此外，如适用，还应列出经过修改的过程文件（FEMA,生产控制计划等）。

Step 7: Preventive measures - Finished: (expected in 21 days 8 hours 11 minutes)

Preventive corrective action(s)	Reason	Name* Description
<div style="border: 2px solid red; padding: 5px; display: inline-block;"> + ADD + FMEA + Control plan + Instructions + Other </div>		

7.2.8. 8D报告-第八步：评估与结论

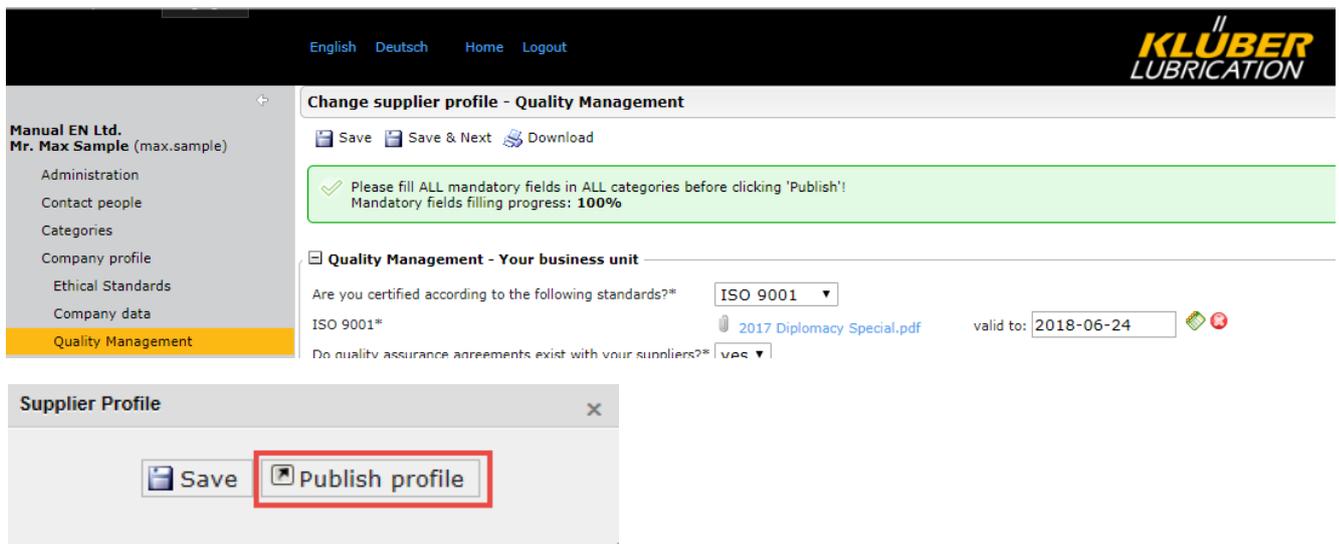
在此步骤中，必须在相应的字段中输入评论，然后将该报告发送给克鲁勃。

Step 8: Finish comment - finished: (expected in 28 days 8 hours 11 minutes)

Finishing comment

8. 证书管理

一旦贵司的证书（质量，环境，职业安全）有过期的情况，贵司将会从供应商门户网站收到提醒。到门户网站登录，点击公司文件，然后选择质量管理，即可以上传贵司最新的证书并输入新的到期日。之前的证书必须使用符号  删除。只要将鼠标指针移到证书上面，该符号就会出现。通过点击“保存”按钮完成该步骤。然后在弹出窗口中点击“发布文件”，否则变更不会生效。



贵司可在下载区域中找到关于此内容的视频教程（请参阅菜单项下载）。

9. 用户管理

在门户网站中注册的所有用户都可以在“管理”区域中进行管理。为此，请在菜单栏中单击“管理->所有用户的管理->用户数据”。您将收到所有可用列表。



通过这个功能，您可以删除用户(🗑️), 编辑个人数据，比如邮箱，电话(📞) 以及重置密码(🔒). 同时也可以增加新的用户 (➕ ADD user).

在编辑状态下，您能够变更个人信息（性别，电话，邮箱等），系统语言（德语/英语）和相应用户的权限。

可提供的权限：

用户

用户可以回复或变更资料，编辑分配的任务和投诉处理，并查阅评分等级和已有联系人。

管理员

除去和用户一样的权限之外，管理员可以编辑公司信息，管理注册用户，并将用户分为管理员和联系人。

重要提醒！

默认情况下，第一个注册用户是拥有所有授权的主要用户，如果该用户离开公司，则必须**预先**创建一个新用户或为现有用户分配管理员角色，否则，出于数据保护的原因，必须先验证新用户与公司的隶属关系，而这是由Jaggaer技术人员来完成的。

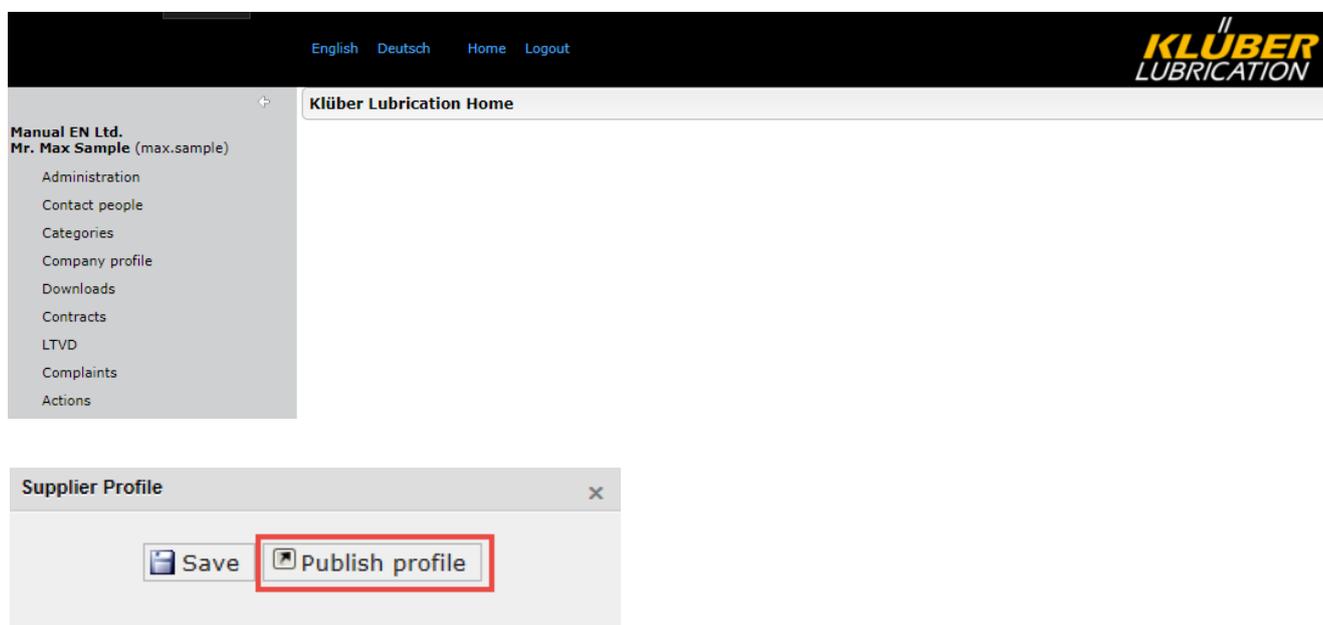
贵司可在下载区域中找到关于此内容的视频教程（请参阅菜单项下载）。

10. 用户管理

到目前为止，所有输入的数据都能在供应商门户网站中看到，如必要，应该实时检查并更新和调整这些数据。由于其中一些数据会从供应商门户网站直接链接到克鲁勃的ERP系统中。因此始终保持正确的数据，如有变化调整直接在供应商门户网站进行变更。为确保顺利，快速地进行处理和沟通，将联系人正确分配到各个过程是非常重要的。系统将每年一次通过电子邮件提醒贵司检查数据并在必要时进行更新。

点击菜单栏中各个区域可以访问贵司的数据。

重要提示：只有单击“保存”，贵司的更改才会生效。生成新文件的步骤也是必须的。请在弹窗中单击“发布文件”按钮。



11. 下载

在下载区域中，您可以找到要下载的重要文档。您也可以在这里找到一些视频教程。只需点击符号  即可。

Area	Description	File	Version	Last Modified
Administration	EKB_Klüber_EN_201506_REV.06		2	2018-01-3
Administration	Further Information:		5	2018-03-2
Administration	Information for Suppliers		2	2018-03-1
Quality	Self assessment ethical standards for suppliers_2016-04-07		4	2018-04-0